



Den norske Revisorforening

Oslo, 15. september 2015

### Høringsuttalelse – revisors rapportering

Det vises til utsendelse fra DnR 6. juli 2015, der man ber om høringsuttalelse på forslag til ny revisjonsberetning og oversettelse av revisjonsstandardene vedrørende revisors beretning.

Forslaget til ny revisjonsberetning skal forbedre kommunikasjonen mellom revisor og investorer, eiere, långivere og andre viktige brukere av selskapenes finansielle rapportering. Vi legger til grunn at mer åpenhet om den utførte revisjonen, samt vesentlige forbedringer i struktur og øvrig innhold, vil øke informasjonsverdien og relevansen av revisors beretning.

NKRF har i hovedsak ikke bemerkninger til de formuleringer og språklige valg som er gjort ved oversettelsen av ISA'ene som gjelder revisors rapportering bortsett fra følgende punkt:

- Siste setning i avsnitt under Grunnlaget for konklusjon i eksempel 1 i ISA 700 starter med «Vi mener at det...», og er samme uttrykk som benyttes i avsnitt to under konklusjonsdelen i beretningen. Tilsvarende formulering under Grunnlaget for konklusjon i utkast til beretning tilpasset norske forhold starter med «Etter vår oppfatning...». I den engelske versjonen av eksempelberetning er det benyttet forskjellig uttrykk i konklusjonsavsnittet (avsnitt 2) og under Grunnlag for konklusjon.

Vi mener dette bør gjennomføres også i eksempelet i oversettelsen av ISA 700, slik det er gjort i utkast til beretning tilpasset norske forhold.

- Andre avsnitt under Styrets og daglig leders ansvar for regnskapet benytter uttrykket «på tilbørlig måte» i andre linje. Etter vår oppfatning vil «i tilstrekkelig grad» være et lettere språk som dekker meningen. (Gjelder også den tilpassede norske utgaven, se under.)
- Nest siste avsnitt i teksten som kan utelates for å legges på annet område. Avsnittet består av en veldig lang setning. Vi foreslår å sette punktum etter uavhengighet i første linje, og starte ny setning med Vi har kommunisert...

Når det gjelder oversettelsen av «Key audit matters» til «Sentrale forhold ved revisjonen», har NKRF ikke innvendinger.

**Norges Kommunerevisorforbund**  
- på vakt for fellesskapets verdier

Postadresse:  
Postboks 1417 Vika  
0115 OSLO

Besøksadresse:  
Munkedamsveien 3B, 3. etg.

Telefon: 23 23 97 00  
E-post: [post@nkrf.no](mailto:post@nkrf.no)  
Twitter: [@nkrf](https://twitter.com/nkrf)

Org.nr.: 975 450 694 MVA  
Kontonr.: 1450.12.70424  
Web: [www.nkrf.no](http://www.nkrf.no)

Vi har sett en unøyaktighet i oversettelsen av ISA 700 som vi regner med er oppdaget;

- I tekstboksen under Revisors oppgaver og plikter... er det et «kan» for mye.

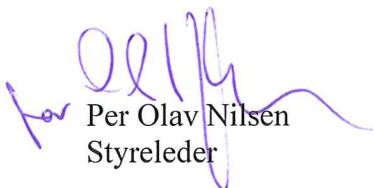
### **Utkast til nytt forslag til revisjonsberetning tilpasset norske forhold**

Utkastet fremstår i stor grad likelydende som eksempel på revisjonsberetning i ISA 700, men det er gjort enkelte endringer for å tilpasse teksten til norske forhold. NKRF har noen kommentarer til forslaget:

- I andre avsnitt under konklusjonsavsnittet er det satt inn følgende formulering « Etter vår mening gir det medfølgende...». Vi mener årsregnskapet er tilstrekkelig definert i første avsnitt, og foreslår følgende formulering «Etter vår mening gir dette...»
- Under Sentrale forhold ved revisjon fremkommer i siste setning « Vi konkluderer ikke særskilt på disse forholdene». NKRF er usikre på om formuleringen vil virke forvirrende for brukerne i de tilfeller man f.eks. ender opp med et forbehold som vedrører ett av de «sentrale forholdene». En leser av revisjonsberetningen kan oppfatte et forbehold som vedrører et «sentralt forhold» som en konklusjon på det sentrale forholdet. NKRF er usikre på om «særskilt» som fremkommer i siste setning, rydder en slik forvirring av veien. Etter vår oppfatning fremkommer dette bedre i det oversatte eksempelet, evt. at man kunne benytte formuleringen «egen uttalelse» i stedet for «særskilt uttalelse».
- I første avsnitt under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av regnskapet benyttes i andre linje ordene «feil eller misligheter», men under overskriften Styrets og daglig leders ansvar for regnskapet benyttes tilsiktede eller utilsiktede feil. I eksempel 1 i ISA 700 benyttes sistnevnte formulering i begge avsnitt, og vi kan heller ikke se at den engelske versjonen har forskjellig ordvalg her. NKRF mener man bør ha samme ordvalg begge steder også i den utgaven som er tilpasset norske forhold.
- Andre avsnitt under Styrets og daglig leders ansvar for regnskapet benytter uttrykket «på tilbørlig måte» i andre linje. Etter vår oppfatning vil «i tilstrekkelig grad» være et lettere språk som dekker meningen. (Gjelder også eksempelet i ISA 700 – se over.)
- Nest siste avsnitt i teksten som kan utelates og ligge på annet område. Avsnittet består av en veldig lang setning. Vi foreslår å sette punktum etter uavhengighet i første linje, og starte ny setning med «Vi har kommunisert ...

I det samme avsnittet står «...vil kommunisere med dem...». Formuleringen viser tilbake til styret, og det må derfor stå «...vil kommunisere med *det*...».

Vennlig hilsen

  
Per Olav Nilsen  
Styreleder

Unn H. Aarvold (sign.)  
leder revisjonskomiteen